

Pompa Encore® HD

Manuale del prodotto per il cliente

P/N 7580525_08

- Italian -

Edizione 06/22

**Per ordinare pezzi e per supporto tecnico
rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Nordson Finishing
o al rappresentante locale Nordson.**

Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
Per la versione più recente visitare <http://emanuals.nordson.com>.



Indice

Sicurezza	1	Installazione	10
Introduzione.....	1	Montaggio dei tubi della pompa.....	10
Personale qualificato.....	1	Tubo in polietilene DE 8 mm standard.....	10
Impiego previsto.....	1	Tubo DE 8 mm flessibile.....	10
Normative e omologazioni.....	1	Tubo DE 8,2 mm / DI 5,6 mm antistatico.....	10
Sicurezza personale.....	1	Montaggio della guarnizione della pompa.....	10
Misure antincendio.....	2	Pompa su armadio, pannello o alloggiamento.....	11
Messa a terra.....	2	Manutenzione	12
Intervento in caso di malfunzionamento.....	2	Diagnostica	13
Smaltimento.....	2	Controllo del vuoto.....	16
Descrizione	3	Controllo dell'erogazione.....	18
Pompa.....	3	Controllo dell'aspirazione.....	18
Caratteristiche e vantaggi.....	3	Riparazione	19
Componenti della pompa.....	4	Sostituzione del tubo di fluidizzazione.....	19
Principio di funzionamento.....	5	Smontaggio della pompa.....	20
Pompaggio.....	5	Montaggio della pompa.....	22
Spurgo.....	6	Procedura.....	22
Fase 1: Spurgo delicato verso la pistola a spruzzo.....	6	Sostituzione della guarnizione della pompa.....	23
Fase 2: Spurgo delicato verso la sorgente di alimentazione....	6	Sostituzione della valvola a manicotto.....	24
Fasi 3 e 4: Spurgo intenso verso la pistola a spruzzo e la		Smontaggio della valvola a manicotto.....	24
sorgente di alimentazione.....	6	Montaggio della valvola a manicotto.....	24
Funzioni dei fori della pompa.....	7	Pezzi	26
Funzionamento	8	Pompa.....	26
Specifiche	9	Pezzi di ricambio.....	28
		P/N dei tubi polvere e aria.....	29

Contattateci

Nordson Corporation è a vostra disposizione per richieste di informazioni, commenti e domande sui suoi prodotti. È possibile reperire informazioni generali su Nordson al seguente indirizzo:

① <http://www.nordson.com/en/global-directory>

Nota

Questa è una pubblicazione di Nordson Corporation protetta da copyright. Data del copyright originale 2017. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza previo consenso scritto di Nordson Corporation. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso.

- Traduzione dell'originale -

Marchi

Color-on-Demand, Encore, Nordson e il logo Nordson sono marchi registrati di Nordson Corporation. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Sicurezza

Introduzione

Leggere ed attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza. Laddove si è ritenuto appropriato, nella documentazione sono stati inseriti avvertimenti, avvisi di prestare attenzione e istruzioni specifiche per le operazioni e l'attrezzatura.

Assicurarsi che tutta la documentazione dell'attrezzatura, comprese queste istruzioni, sia accessibile alle persone che lavorano o eseguono la manutenzione dell'attrezzatura.

Personale qualificato

I proprietari dell'attrezzatura devono assicurarsi che all'installazione, al funzionamento e agli interventi sull'attrezzatura Nordson provveda personale qualificato. Per personale qualificato si intendono quei dipendenti o appaltatori che sono stati addestrati ad eseguire i compiti loro assegnati in condizioni di sicurezza. Essi hanno familiarità con tutte le relative norme e regolamentazioni di sicurezza e sono fisicamente in grado di eseguire i compiti loro assegnati.

Impiego previsto

L'utilizzo dell'attrezzatura Nordson in modo diverso da quanto indicato nella documentazione fornita con l'attrezzatura, può provocare lesioni fisiche o danni al macchinario.

Alcuni esempi di uso improprio dell'attrezzatura comprendono:

- l'uso di materiali incompatibili
- l'effettuazione di modifiche non autorizzate
- la rimozione o l'esclusione delle misure o dei dispositivi automatici di sicurezza
- l'uso di componenti incompatibili o danneggiati
- l'uso di attrezzatura ausiliaria non approvata
- il funzionamento dell'attrezzatura oltre la capacità massima

Normative e omologazioni

Assicurarsi che tutta l'attrezzatura sia tarata ed approvata per l'ambiente in cui viene usata. Qualsiasi approvazione ottenuta per l'attrezzatura Nordson non è valida se non vengono seguite le istruzioni relative all'installazione, al funzionamento e all'assistenza.

Tutte le fasi relative all'installazione dell'attrezzatura devono essere effettuate in conformità alle leggi federali, statali e locali.

Sicurezza personale

Allo scopo di prevenire lesioni fisiche seguire le seguenti istruzioni.

- Non mettere in funzione l'attrezzatura e non effettuare interventi sulla stessa se non si è qualificati per farlo.
- Non mettere in funzione l'attrezzatura se le misure di sicurezza, le porte o le coperture non sono intatte e se i dispositivi automatici di sicurezza non funzionano correttamente. Non escludere o disattivare alcun dispositivo di sicurezza.
- Tenersi lontano dall'attrezzatura in movimento. Prima di regolare o effettuare interventi su qualsiasi attrezzatura in movimento, staccare l'alimentazione ed attendere che l'attrezzatura si arresti completamente. Bloccare l'alimentazione e mettere in sicurezza l'attrezzatura per evitare movimenti inattesi.
- Scaricare (spurgare) la pressione idraulica e pneumatica prima di regolare o effettuare interventi sui componenti e sui sistemi pressurizzati. Scollegare, bloccare e contrassegnare gli interruttori prima di effettuare interventi sull'attrezzatura elettrica.
- Richiedere e leggere le Schede di Sicurezza dei Materiali (Safety Data Sheet - SDS) per tutti i materiali usati. Seguire le istruzioni del fabbricante sulla manipolazione e sull'utilizzo dei materiali e usare i dispositivi di protezione personale consigliati.
- Al fine di prevenire lesioni si raccomanda di prestare attenzione a pericoli meno evidenti presenti sul posto di lavoro, che spesso non possono essere completamente eliminati, quali superfici molto calde, bordi affilati, circuiti elettrici sotto tensione e pezzi mobili che non si possono mettere sotto copertura o recintare per ragioni pratiche.

Misure antincendio

Per evitare un incendio o un'esplosione, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Effettuare la messa a terra di tutta l'attrezzatura conduttiva. Usare solo tubi per fluido ed aria con messa a terra. Controllare regolarmente i dispositivi di messa a terra dell'attrezzatura e del pezzo. La resistenza di terra non deve superare un megaohm.
- Spegnerne immediatamente tutta l'attrezzatura se si notano scintille o formazioni di archi. Non mettere nuovamente in funzione l'attrezzatura finché la causa non è stata individuata e risolta.
- Non fumare, saldare, effettuare operazioni di molatura o usare fiamme vive nei luoghi in cui vengono usati o immagazzinati materiali infiammabili. Non riscaldare i materiali a temperature superiori a quelle raccomandate dal produttore. Accertarsi che il monitoraggio del calore e i dispositivi di limitazione funzionino correttamente.
- Fornire un'adeguata ventilazione per prevenire pericolose concentrazioni di particelle volatili o vapori. Fare riferimento alle leggi locali o alle vostre SDS.
- Non scollegare circuiti elettrici attivi durante l'utilizzo di materiali infiammabili. Per prima cosa staccare l'alimentazione mediante un sezionatore per evitare lo sprigionamento di scintille.
- Essere informati sulle posizioni dei pulsanti di arresto di emergenza, valvole di interruzione ed estintori. Se scoppia un incendio in una cabina di spruzzo, spegnere immediatamente il sistema di spruzzo e gli aspiratori.
- Spegnerne la corrente elettrostatica e mettere a terra il sistema di carica prima di regolare, pulire o riparare l'attrezzatura elettrostatica.
- Pulire, effettuare la manutenzione, testare e riparare l'attrezzatura in base alle istruzioni contenute nella relativa documentazione.
- Usare solamente parti di ricambio appositamente destinate ad essere usate con l'attrezzatura originale. Contattare il rappresentante Nordson per avere informazioni e consigli sulle parti di ricambio.

Messa a terra



PERICOLO: L'utilizzo di attrezzatura elettrostatica difettosa è pericoloso e può provocare folgorazione, incendio o esplosione. Prevedere controlli periodici delle resistenze. Se si viene investiti da una leggera scossa elettrica o se si notano scintille statiche o formazioni di archi, spegnere immediatamente qualsiasi attrezzatura elettrica o elettrostatica. Non mettere nuovamente in funzione l'attrezzatura finché il problema non è stato individuato e risolto.

La messa a terra dentro e attorno le aperture della cabina deve essere conforme ai requisiti NFPA per posizioni pericolose di classe II, divisione 1 o 2. Consultare NFPA 33, NFPA 70 (articoli NEC 500, 502 e 516), nonché NFPA 77, condizioni più recenti.

- Tutti gli oggetti conduttori di elettricità nelle aree di spruzzo devono essere elettricamente collegati con la messa a terra tramite una resistenza di non più di 1 megaohm da misurarsi con uno strumento che applichi almeno 500 volt al circuito da valutare.
- L'attrezzatura da collegare con la messa a terra comprende, senza limitarsi, il pavimento dell'area di spruzzo, le piattaforme dell'operatore, i contenitori alimentatori, i sostegni delle fotocellule e agli ugelli di spruzzo. Il personale che opera nell'area di spruzzo deve essere collegato con la messa a terra.
- C'è un possibile potenziale di combustione proveniente dal corpo umano caricato elettrostaticamente. Non è collegato con la messa a terra il personale che si trova su una superficie verniciata, come la piattaforma dell'operatore o che non indossa calzature non conduttive. Il personale deve indossare calzature con soles conduttive o usare un polsino di messa a terra per mantenere il collegamento a terra mentre utilizza l'attrezzatura elettrostatica o lavora attorno ad essa.
- Gli operatori devono mantenere un contatto pelle-impugnatura tra la mano e l'impugnatura della pistola per prevenire scosse durante il funzionamento manuale delle pistole a spruzzo elettrostatiche. Se è necessario indossare guanti, asportarne il palmo o le dita, indossare guanti conduttori di elettricità o polsini di messa a terra collegati all'impugnatura della pistola o a un'altra messa a terra effettiva.
- Spegnerne l'alimentazione elettrostatica e eseguire la messa a terra degli elettrodi delle pistole prima di procedere a regolazioni o alla pulizia delle pistole a spruzzo per polveri.
- Dopo la manutenzione dell'attrezzatura ricollegare tutta l'attrezzatura scollegata, cavi di messa a terra e fili.

Intervento in caso di malfunzionamento

Se un sistema o un'attrezzatura del sistema funziona male, spegnere subito il sistema e procedere come segue:

- Scollegare e bloccare l'alimentazione elettrica del sistema. Chiudere le valvole di arresto del sistema pneumatico ed idraulico e scaricare le pressioni.
- Identificare il motivo del cattivo funzionamento e correggere il problema prima di riavviare il sistema.

Smaltimento

Smaltire l'attrezzatura e i materiali usati per il suo funzionamento, riparazione e manutenzione conformemente alle normative locali.

Descrizione

Pompa

Vedi Figura 1. La pompa di alimentazione polvere Encore HD, HD+ e XD trasporta quantità precise di polvere da una sorgente di alimentazione a una pistola di spruzzo polvere.

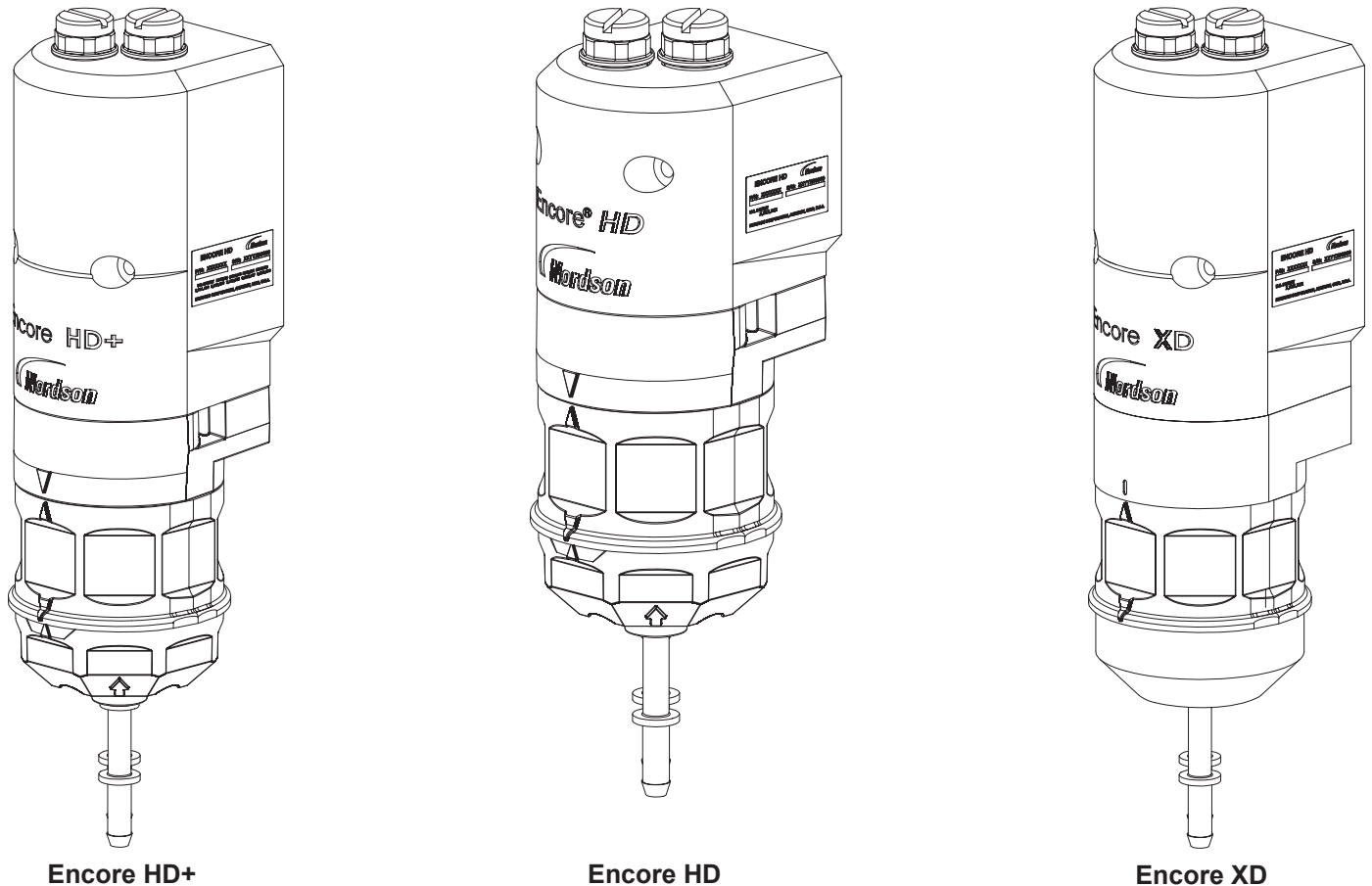


Figura 1 Erogatore di pompe Encore HD

Caratteristiche e vantaggi

- La pompa standard (HD) ha valvole a manicotto blu, blocchi a forma di Y e tubi porosi standard.
- La pompa a flusso elevato (HD+) è uguale a una pompa standard, ad eccezione del blocco distanziatore per flusso elevato e dei tubi porosi per flusso elevato.
- La pompa per impiego estremo (XD) è uguale alla pompa per flusso elevato, eccetto per i blocchi a Y tivar e le valvole a manicotto per temperatura elevata.
- Maggiore erogazione di polvere.
- Erogazione di polvere più uniforme.
- Valvole a manicotto sempre molto affidabili.
- Design che consente la manutenzione con una sola vite.
- Facile sostituzione del filtro.
- Design della guarnizione migliorato.
- Pezzi soggetti ad usura centralizzati.
- Protezione contro sovracoppia.

Componenti della pompa

Vedi Figura 2.

N°	Descrizione	Funzione
1	Raccordi aria di spurgo e valvole di ritegno	Dirigono l'aria di spurgo ad alta pressione attraverso la pompa. Le valvole di ritegno impediscono la contaminazione della polvere delle valvole di spurgo.
2	Tubi di fluidizzazione	Cilindri porosi che attirano la polvere nella pompa quando viene applicato un vuoto ed espellono la polvere dalla pompa quando viene applicata la pressione dell'aria.
3	Collettore di spurgo	Contiene i tubi di fluidizzazione, le valvole di ritegno e i passaggi dell'aria.
4	Blocco a Y superiore	Interfaccia tra le valvole a manicotto e i tubi porosi; composto da due passaggi a forma di Y che uniscono i rami d'ingresso e di uscita di ciascuna metà della pompa.
5	Valvole a manicotto	Aprono e chiudono per consentire alla polvere di venir attirata o erogata dai tubi di fluidizzazione.
6	Corpo delle valvole a manicotto	Alloggiano le valvole a manicotto. In plastica trasparente per consentire l'ispezione visiva delle valvole a manicotto.
7	Blocco a Y inferiore	Collegano i raccordi d'ingresso e d'uscita verso le valvole a manicotto su ciascuna metà della pompa.
8	Raccordo d'ingresso	Collega i tubi dalla sorgente di polvere
9	Raccordo d'uscita	Collega i tubi verso la pistola per spruzzo polvere

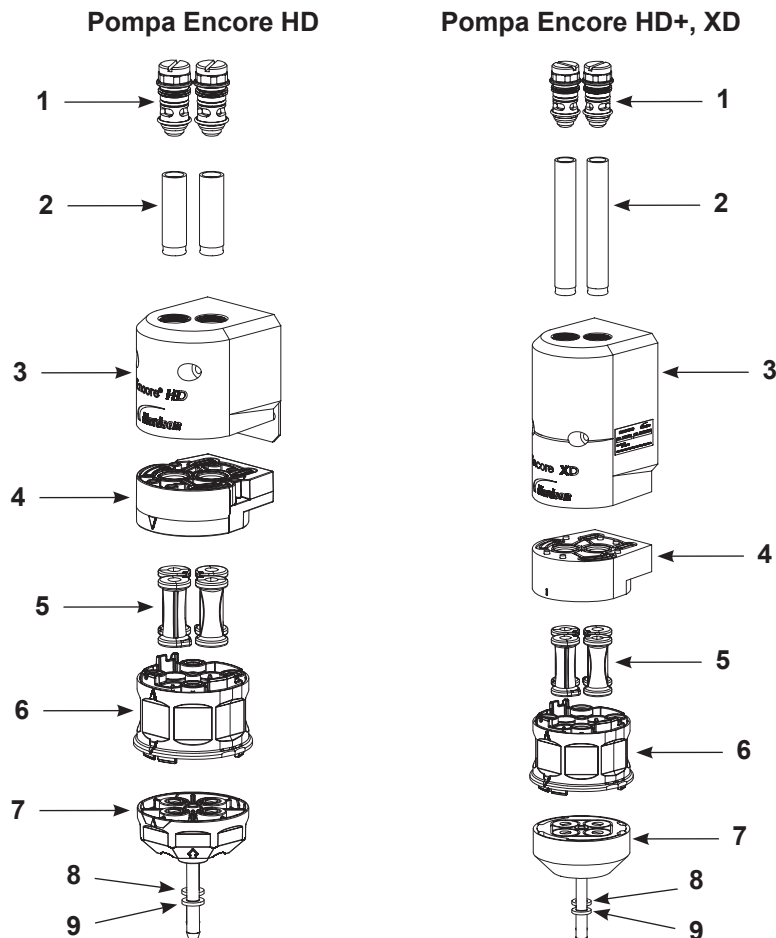


Figura 2 Componenti della pompa Encore

Principio di funzionamento

Pompaggio

La pompa Encore HD è composta da due metà che funzionano in modo identico. Le due metà alternativamente attirano ed erogano la polvere dalla pompa; mentre una metà la attira, l'altra metà la eroga.

La metà sinistra attira la polvere

Vedi Figura 3.

La valvola a manicotto di aspirazione sinistra è aperta, mentre la valvola a manicotto di erogazione sinistra è chiusa. Viene applicata aria a pressione negativa sul tubo poroso di fluidizzazione sinistro, che attira la polvere nel raccordo d'ingresso, su per il lato sinistro del blocco antiusura del collettore d'ingresso, attraverso la valvola di aspirazione sinistra e dentro il tubo di fluidizzazione sinistro.

Dopo che l'aria a pressione negativa resta attivata per il periodo di tempo specificato, l'aria a pressione negativa del tubo di fluidizzazione viene spenta e la valvola di aspirazione sinistra chiude.

La metà destra eroga la polvere

Vedi Figura 4.

La valvola di aspirazione destra è chiusa, mentre la valvola di erogazione destra è aperta. Viene applicata aria a pressione positiva sul tubo poroso di fluidizzazione destro, che eroga la polvere fuori dal tubo di fluidizzazione, giù per la valvola di erogazione destra, giù per il lato destro del blocco antiusura del collettore d'uscita, fuori dal raccordo di erogazione e fuori verso i tubi che portano alla pistola di spruzzo polvere.

Mentre portano a termine questi processi, i due lati si alternano. Nell'esempio qui sopra la metà sinistra ora eroga la polvere, mentre la metà destra attira la polvere.

La polvere viene erogata da tutte le due metà, si mescola nei tubi, formando un flusso uniforme verso la pistola a spruzzo.

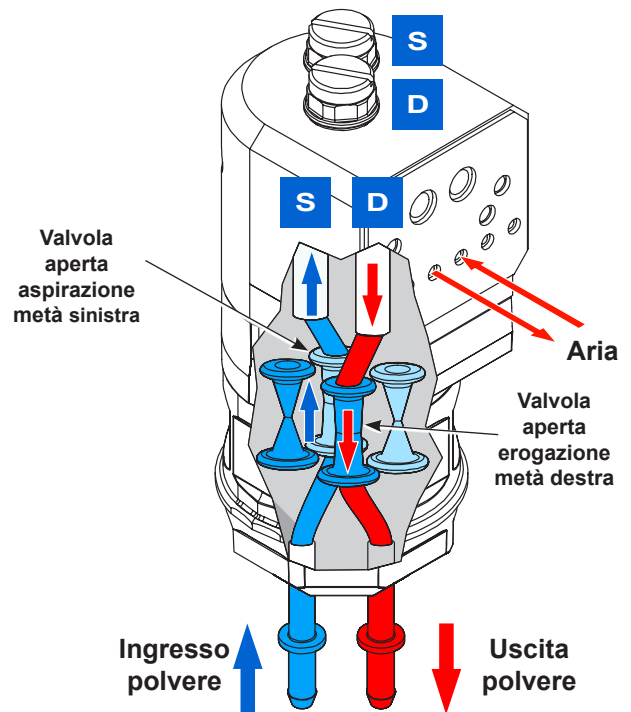


Figura 3 Il lato sinistro attira, il lato destro eroga

NOTA: Vista dal lato destro, retro della pompa.

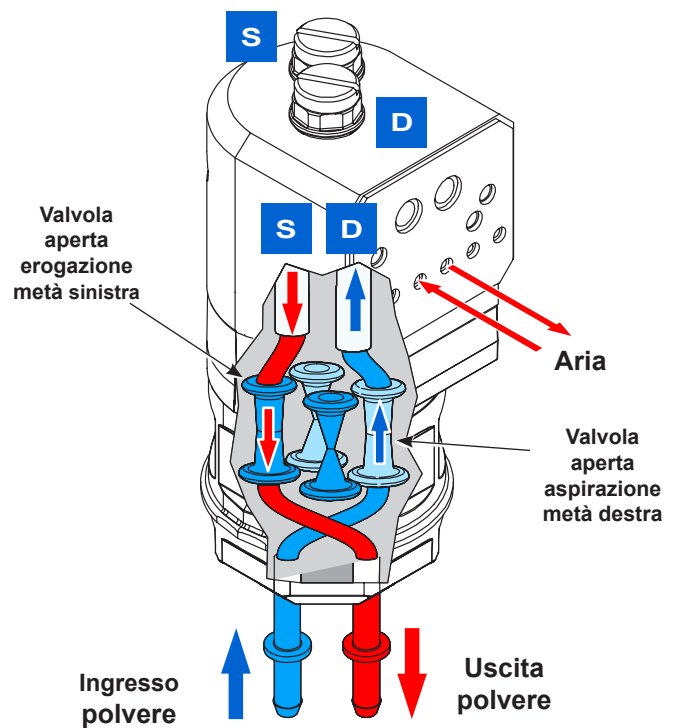


Figura 4 Il lato sinistro eroga, il lato destro attira

Spurgo

Vedi Figura 5. Quando l'operatore inizia un cambio colore, la pompa entra in un processo di spurgo in tre fasi.

Fase 1: Spurgo delicato verso la pistola a spruzzo

La valvola di aspirazione a manicotto chiude, mentre la valvola di erogazione a manicotto apre. La pressione dell'aria della pompa si accende, partendo da una pressione bassa per arrivare alla massima pressione. L'aria fa uscire la polvere da entrambi i tubi di fluidizzazione, la fa passare attraverso i tubi di erogazione polvere e la pistola, fino nella cabina.

Fase 2: Spurgo delicato verso la sorgente di alimentazione

Le valvole di aspirazione a manicotto aprono, mentre le valvole di erogazione a manicotto chiudono. La pressione dell'aria della pompa si accende, partendo da una pressione bassa per arrivare alla massima pressione. L'aria eroga la polvere da entrambi i tubi di fluidizzazione, la fa passare attraverso i tubi di aspirazione polvere e poi di ritorno verso la sorgente di alimentazione polvere.

Fasi 3 e 4: Spurgo intenso verso la pistola a spruzzo e la sorgente di alimentazione

La valvola di erogazione a manicotto apre. La pressione dell'aria della pompa si accende al massimo, mentre impulsi di pressione dell'aria di linea vengono inviati giù per i raccordi dell'aria di spurgo alla sommità dei tubi di fluidizzazione. Gli impulsi dell'aria rimuovono tutta la polvere che resta nella pompa, nella pistola e nei tubi di aspirazione ed erogazione.

Dopo lo spurgo del lato di erogazione, le valvole di erogazione a manicotto chiudono e le valvole di aspirazione a manicotto aprono. Il lato di aspirazione viene spurgato allo stesso modo del lato di erogazione.

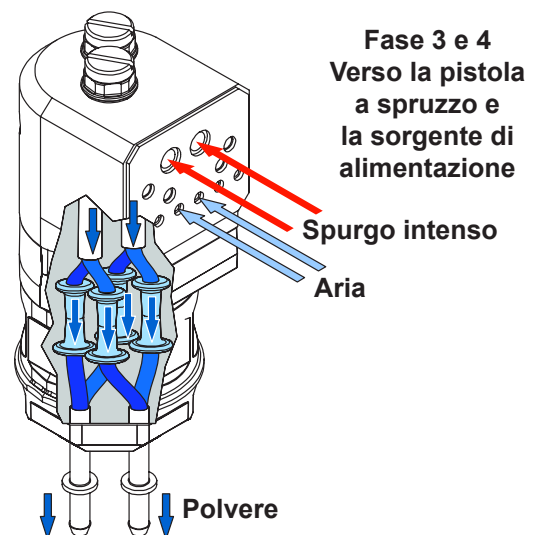
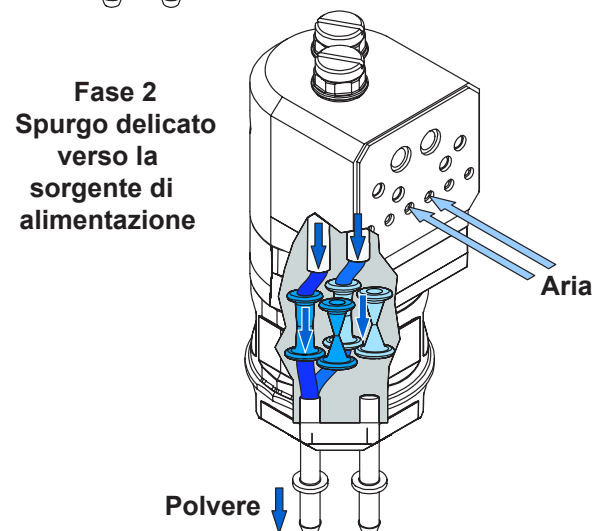
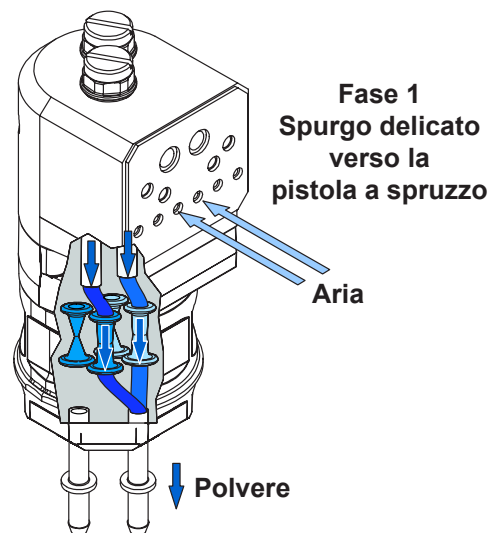


Figura 5 Operazione di spurgo

Funzioni dei fori della pompa

La Figura 6 indica le funzioni dei fori sul retro della pompa.

Posizione	Funzione
1	Valvola a manicotto per aspirazione lato destro
2	Valvola a manicotto per erogazione lato destro
3	Tubo di fluidizzazione lato destro
4	Tubo di fluidizzazione lato sinistro
5	Valvola a manicotto per erogazione lato sinistro
6	Valvola a manicotto per aspirazione lato sinistro

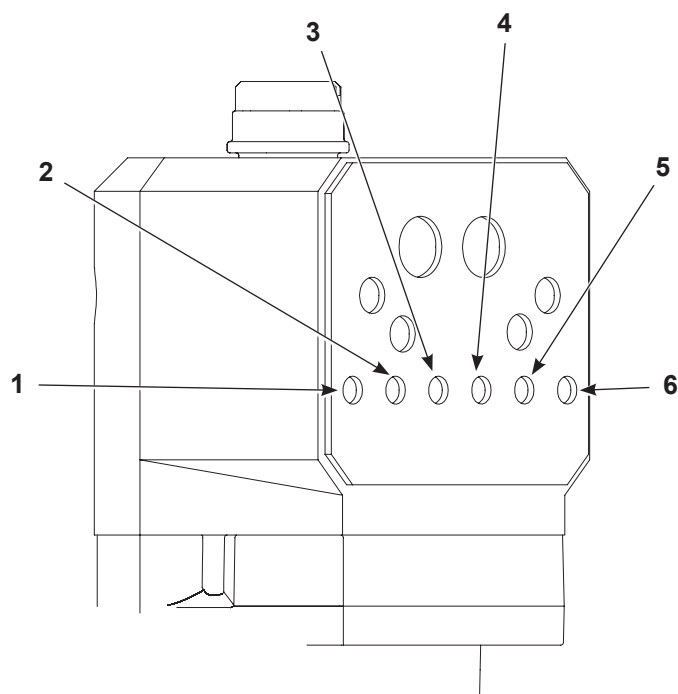


Figura 6 Funzioni dei fori della pompa

Funzionamento



PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.



AVVERTIMENTO: Non modificare i regolatori dentro l'armadio pompa. I regolatori vengono impostati in fabbrica e non vanno modificati senza la guida del rappresentante Nordson.

Il funzionamento della pompa è controllato tramite il controller pistola a spruzzo. Per istruzioni specifiche consultare la sezione *Funzionamento* del manuale *Controller della pistola a spruzzo manuale Encore*.

Il funzionamento della pompa viene controllato specificando un setpoint da 0 a 100 (che si traduce in una percentuale di flusso) sul controller pistola a spruzzo. Sulla pompa ogni setpoint risulta in una velocità di ciclo predefinita. Aumentando la velocità del ciclo aumenta anche la velocità di erogazione della polvere. Riducendo la velocità del ciclo si riduce anche la velocità di erogazione della polvere.

Il collettore ha anche una valvola di controllo del flusso d'aria per il tratto della pistola a spruzzo. L'aria del tratto della pistola a spruzzo si controlla impostando la portata (in scfm o m3/ora) sull'unità di controllo della pistola a spruzzo.

NOTA: Quando i tubi di fluidizzazione s'intasano di polvere, la velocità di erogazione della polvere diminuisce. Il controller della pistola a spruzzo genera un guasto per indicare tale condizione e segnalare la necessità di sostituire i tubi di fluidizzazione. Il valore corretto di vuoto è (9-14 in. Hg).

Specifiche

Vedi Figura 7.

Uscita standard pompa (massima)	
HD: 80 libbre/ora (600 g/min)	
HD+, XD: 100 libbre/ora (750 g/min)	
Consumo d'aria	
Aria di trasporto	12,5-31 l/min (0,438-1,1 scfm)
Aria per tratto pistola	6-57 l/min (0,2-2,0 scfm)
Consumo totale	85-170 l/min (3-6 scfm)
Pressione aria di esercizio	
Valvole a manicotto	2,6 bar (37 psi)
Controllo del flusso (a aria tratto/pressione pompa)	5,9 bar (85 psi)
Generatore di vuoto	5,5 bar (80 psi)
Tubi polvere	
Dimensioni	8 mm DE x 6 mm DI
Lunghezza	Uscita: 18,3 m (60 piedi) Ingresso: 3,5-12 piedi (1-3 m)

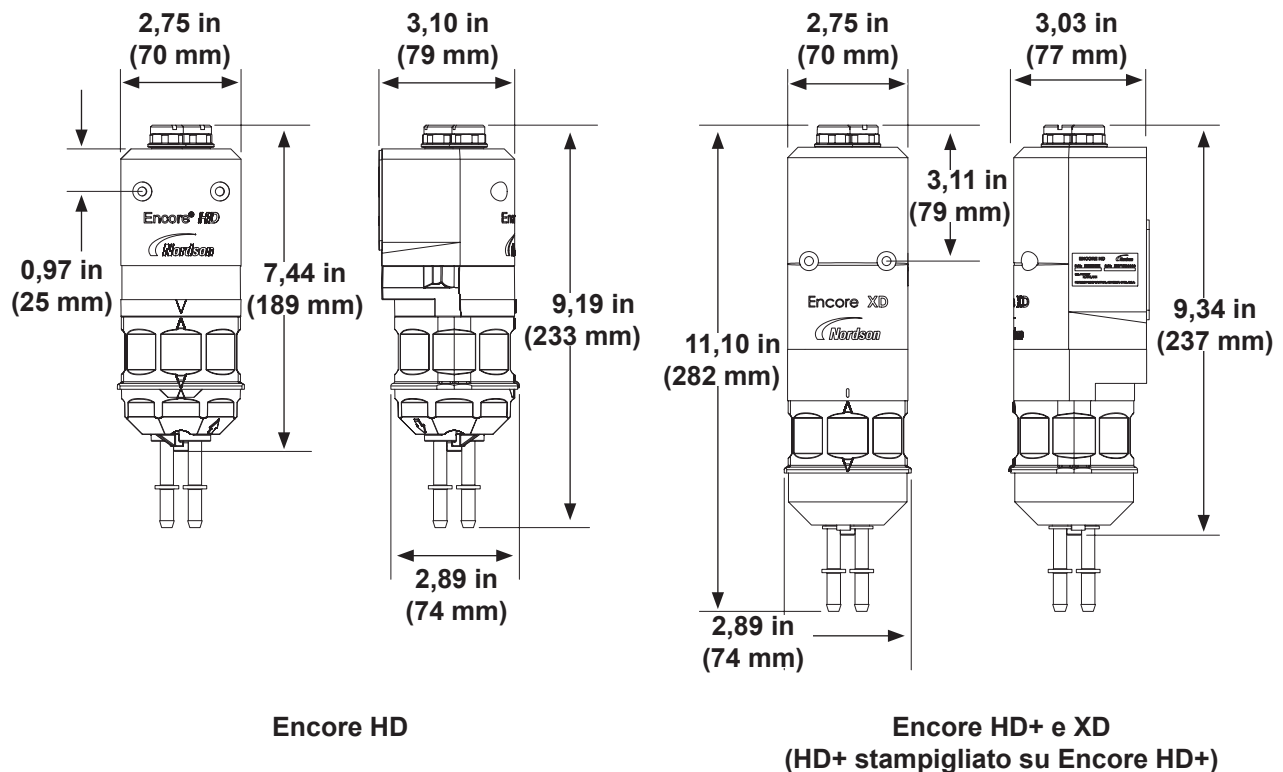


Figura 7 Dimensioni della pompa Encore

Installazione

Montaggio dei tubi della pompa

Vedi Figura 8.

Tubo in polietilene DE 8 mm standard

NOTA: Tagliare i tubi in polietilene con un'apposita tagliarina. Se il tubo polvere viene tagliato in modo irregolare, può esserci una contaminazione incrociata della polvere.

Montare i tubi in polietilene (3) nel blocco a Y inferiore (1) e spingere nel raccordo del connettore interno (non illustrato).

Tubo DE 8 mm flessibile

NOTA: Gli adattatori con bava usati per collegare i tubi flessibili alla pompa vengono spediti con la pompa.

1. Montare l'estremità dell'adattatore (2) nel blocco a Y inferiore (1). Spingere nel raccordo del connettore interno.
2. Spingere i tubi flessibili per la polvere (4) sull'estremità con bava dell'adattatore (2).

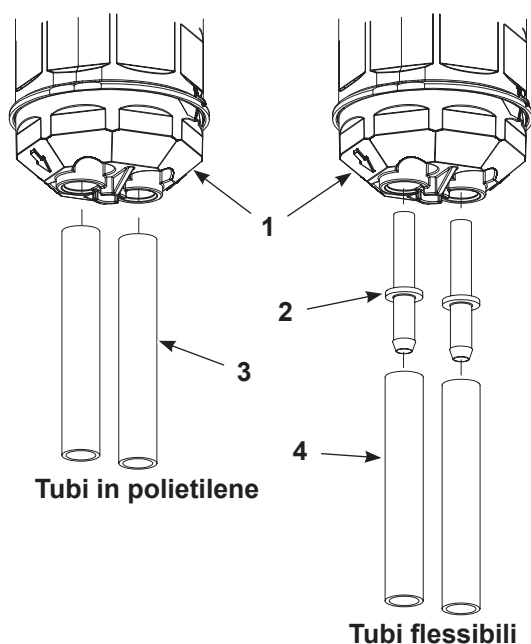


Figura 8 Installazione del tubo polvere

Tubo DE 8,2 mm / DI 5,6 mm antistatico

Consultare il foglio di istruzioni *Kit di messa a terra del tubo antistatico Encore HD* (1620023). Si usa solo con il kit di messa a terra del tubo antistatico Encore HD.

Montaggio della guarnizione della pompa

Vedi Figura 9.

NOTA: La guarnizione della pompa illustrata qui non è applicabile a pompe usate con il modulo pompa Encore HD.

NOTA: Quando si sostituisce una guarnizione danneggiata con una nuova consultare *Sostituzione di una guarnizione della pompa* a pagina 23.

Rimuovere l'etichetta adesiva dalla guarnizione (1) e posizionare sulla pompa (2), allineando i fori della guarnizione (1) ai fori della pompa (2).



AVVERTIMENTO: Assicurarsi che la guarnizione non copra nessuno dei fori della pompa. Come ricambio aggiuntivo viene fornita una seconda guarnizione con le pompe.

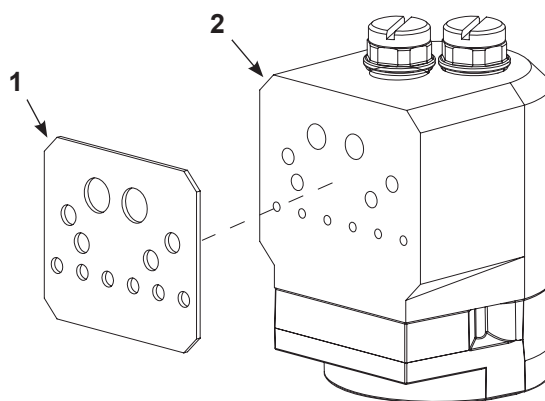


Figura 9 Sostituzione della guarnizione della pompa

Pompa su armadio, pannello o alloggiamento



PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

Seguire le istruzioni sottostanti per installare la pompa su un pannello pompa esistente.

Vedi Figura 10.

1. Assicurarsi che le guarnizioni sulla pompa (1) non siano danneggiate e se necessario sostituirle.
2. Allineare la pompa alla posizione di montaggio adatta sulla parete dell'armadio o sull'alloggiamento (3). Per le posizioni dei fori vedi *Funzioni dei fori della pompa* a pagina 7.
3. Fissare manualmente la pompa alla parete dell'armadio usando gli elementi di montaggio della pompa (2).
4. Serrare bene tutti gli elementi di fissaggio.

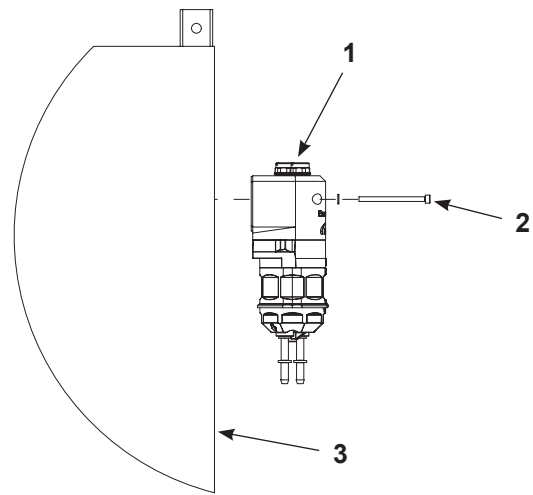


Figura 10 Montaggio della pompa all'armadio

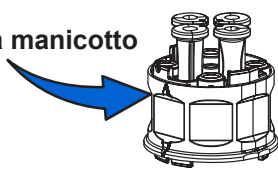
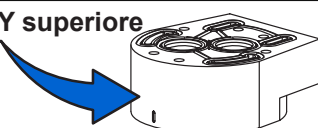
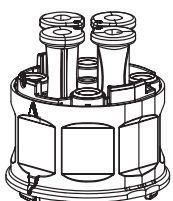
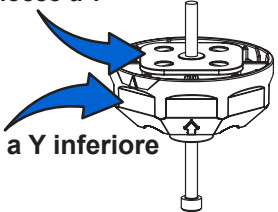
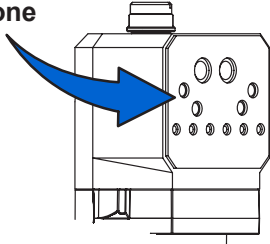
Manutenzione

Eseguire le operazioni di manutenzione per far sì che la pompa funzioni sempre al massimo dell'efficienza.



PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

NOTA: Queste operazioni vanno eseguite con una frequenza maggiore o minore a seconda di fattori quali l'esperienza dell'operatore e il tipo di polvere usato.

Frequenza	Pezzo	Procedura
Ispezione visiva giornaliera	Valvole a manicotto 	Controllare se il corpo delle valvole a manicotto presenta segni di perdita di polvere. In presenza di polvere nel corpo delle valvole a manicotto o di crepe nelle valvole a manicotto, sostituire le valvole a manicotto e i dischi del filtro.
Ogni sei mesi oppure Ogni volta che la pompa viene smontata	Blocco a Y superiore  Guarnizione blocco a Y  Blocco a Y inferiore 	<p>NOTA: Per ridurre il tempo di inattività tenere un collettore superiore e un set di blocchi antiusura inferiori di riserva, da installare mentre viene pulito l'altro set.</p> <p>Smontare la pompa e controllare se il blocco a Y inferiore e il blocco a Y superiore presentano segni di usura o sinterizzazione. Se necessario, pulire tali componenti con un apparecchio per pulizia a ultrasuoni.</p> <p>Sostituire la guarnizione del blocco a Y.</p> <p>NOTA: La guarnizione del blocco a Y va sostituita ogni volta che la pompa viene smontata.</p> <p>NOTA: Per il montaggio serrare la vite a 25-30 in.-lb (2,8-3,4 N•m).</p>
	Guarnizione 	Controllare se la guarnizione è danneggiata. Se necessario, sostituire.

Diagnostica



PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

Queste procedure di localizzazione dei guasti riguardano la maggior parte degli inconvenienti che si possono riscontrare. Se non risulta possibile risolvere il problema con le informazioni fornite qui di seguito, chiamare il Nordson Finishing Customer Support Center o rivolgersi al rappresentante Nordson locale.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
1. Uscita di polvere ridotta (le valvole a manicotto si aprono e chiudono)	Blocco nel tubo polvere verso la pistola a spruzzo.	Controllare se il tubo presenta blocchi. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo.
	Valvola di controllo del flusso aria della pompa è difettosa.	Pulire la valvola di controllo del flusso aria della pompa. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa.
	Valvola di ritegno della pompa è difettosa.	Sostituire le valvole di ritegno.
2. Uscita di polvere ridotta (le valvole a manicotto non si aprono e chiudono)	Valvola a manicotto è difettosa.	Sostituire le valvole a manicotto e i dischi del filtro.
	Elettrovalvola è difettosa.	Sostituire l'elettrovalvola. Per determinare quale elettrovalvola controlla la valvola a manicotto in questione consultare il manuale <i>Unità di controllo della pompa Encore HD e alimentatore o Modulo pompa Encore HD</i> (per applicazione).
	Valvola di ritegno della pompa è difettosa.	Sostituire le valvole di ritegno.
3. Ingresso di polvere ridotto (perdita di aspirazione dalla sorgente di alimentazione)	Blocco nel tubo polvere dalla sorgente di alimentazione.	Controllare se il tubo presenta blocchi. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo.
	Perdita di vuoto del generatore di vuoto.	Controllare se il generatore di vuoto è contaminato. Controllare il silenziatore di scarico del pannello pompa. Se il silenziatore di scarico sembra intasato, sostituirlo.
	Valvola di controllo del flusso aria della pompa è difettosa.	Pulire la valvola di controllo del flusso aria della pompa. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa.
4. Il tratto a ventaglio della pistola a spruzzo cambia	Guasto della valvola di controllo del flusso aria del tratto	Pulire la valvola di controllo del flusso aria del tratto. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso aria del tratto.
<i>Continua...</i>		

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
5. Polvere all'interno dell'adattatore di entrata della pistola a spruzzo	Usura dell'o-ring dell'ugello interno.	Sostituire l'o-ring dell'ugello interno.
	Tubo flessibile di erogazione polvere non alloggiato correttamente nell'adattatore tubo.	<p>Allentare il dado di tenuta per rimuovere l'ugello e il gruppo del dado di tenuta stesso.</p> <p>Tirare l'adattatore dei tubi dall'estremità del tubo flessibile della polvere.</p> <p>Allentare la manopola di chiusura ed estrarre delicatamente i tubi flessibili della polvere dall'adattatore della pistola a spruzzo. Pulire le superfici.</p> <p>Se l'estremità dei tubi di alimentazione è danneggiata, tagliarla con un'apposita taglierina.</p> <p>Rimuovere la vite di arresto e l'adattatore di entrata dalla pistola a spruzzo. Pulire l'adattatore e il tubo della polvere soffiandoci dentro.</p> <p>Installare l'adattatore d'ingresso. Inserire il tubo flessibile della polvere attraverso l'adattatore d'ingresso. Serrare la manopola di chiusura. Installare l'adattatore del tubo sul tubo, quindi ritirare delicatamente il tubo fino a quando l'adattatore non si arresta contro la flangia.</p> <p>Installare l'ugello e l'anello di ritenuta.</p>
6. Perdite di aria attorno al cappuccio all'estremità	Guarnizione moltiplicatore usurata.	Sostituire la guarnizione del moltiplicatore.
7. Tubi di alimentazione polvere troppo rigidi	Spiralina troppo vicina alla pistola a spruzzo.	Rimuovere tutte le spiraline che si trovano entro 60,96 cm (24 in.) dall'impugnatura della pistola a spruzzo.
8. Getti di polvere interrompono il tratto di spruzzo uniforme	Impostazione dell'aria tratto troppo bassa.	Aumentare il setpoint dell'aria per il tratto.
	Ugello otturato.	Togliere, smontare e pulire l'ugello.
	Pressione dell'aria all'ingresso troppo bassa.	Aumentare la pressione dell'aria all'ingresso.
	Costanti di calibrazione non corrette.	Verificare che le costanti di calibrazione sul collettore corrispondano ai valori immessi nel controller della pistola a spruzzo manuale.
9. Problemi di erogazione della polvere: Fluttuazione, impoverimento, flusso intermittente, flusso basso	Compensazione aria compressa non corretta.	Aumentare o diminuire l'impostazione di compensazione dell'aria compressa per la preimpostazione corrente.
		Impostare il controller su un numero positivo se la pistola a spruzzo è fluttuante.
		Impostare il controller su un numero negativo se la pistola a spruzzo si attenua.
	Pressione dell'aria di fluidificazione non corretta	Aumentare o diminuire la pressione dell'aria di fluidificazione. La polvere va portata a leggera ebollizione.
	Polvere umida o contaminata	Verificare gli essiccatori dell'aria e i filtri/separatori. Verificare la polvere nelle tramogge di alimentazione e accertarsi che fluisca liberamente.

Continua...

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
9. (cont.) Problemi di erogazione della polvere: Fluttuazione, impoverimento, flusso intermittente, flusso basso.	Tubo di aspirazione troppo lungo.	Spostare le tramogge più vicine alla pompa e accorciare la lunghezza del tubo di aspirazione. La lunghezza del tubo dall'alimentazione polvere deve essere inferiore a 12 piedi (3,65 m).
	Tubi di aspirazione o erogazione piegati o bloccati.	Controllare i tubi. Soffiare attraverso il tubo o sostituirlo se necessario.
	Pressione del regolatore del pannello pompa non corretta.	Regolare i regolatori nel pannello pompa alle pressioni corrette. Per le impostazioni della pressione corrette consultare <i>Controllo dell'erogazione</i> a pagina 18.
	Raccordo del tubo da 8 mm dell'adattatore della pompa allentato.	Serrare il raccordo per tubo da 8 mm.
	O-ring dell'attacco pompa usurati.	Sostituire gli o-ring dell'attacco della pompa. Consultare il foglio di istruzioni del tubo di aspirazione o il manuale della tramoggia per i numeri di codice.
	Tubo di aspirazione non ben serrato nell'attacco della pompa.	Serrare il tubo di aspirazione nell'attacco della pompa.
	Perdita d'aria attorno alla manopola di chiusura.	Sostituire l'o-ring della manopola di chiusura.
	Dado di tenuta o o-ring dell'ingresso pompa allentato.	Controllare l'o-ring e serrare il dado di tenuta. Controllare se l'adattatore dei tubi con bava è usurato. Controllare se ci sono perdite d'aria tra il collettore e l'armadio e tra il collettore e la pompa.
	Disposizione inadatta dei tubi di erogazione.	I tubi di erogazione devono essere disposti in una bobina di 3 piedi (91,44 cm) ed essere paralleli a terra.
	La lunghezza dei tubi di erogazione non rispetta le specifiche.	I tubi di erogazione devono essere 60 piedi (18,28 m) dalla pompa alla pistola a spruzzo.
Problema con la pompa o con il collettore di controllo pompa.	Eseguire la procedura <i>Controllo del vuoto</i> a pagina 16. (Richiede vacuometro 0-30 in. Hg.)	
10. Pompa guasta, richiede riparazione (controllo dell'aspirazione)	Tubo di fluidizzazione cieco o otturato.	Sostituire i tubi di fluidizzazione. Verificare che gli o- ring siano al loro posto. Se non ci sono, nel silenziatore potrebbe accumularsi polvere. NOTA: I dischi del filtro vanno posizionati a filo con il corpo di alluminio. Se i dischi sono elevati anche solo leggermente, la guarnizione perderà, causando un malfunzionamento della pompa.
	Valvola a manicotto che perde.	Sostituire le valvole a manicotto difettose e i dischi del filtro.
	Blocco a Y inferiore otturato.	Rimuovere e pulire i blocchi a Y inferiori.

Continua...

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
11. Il collettore di controllo è guasto, richiede riparazione (controllo dell'aspirazione)	Le valvole 2 e 5 del collettore della pompa sono sporche di polvere.	Rimuovere ed ispezionare le valvole. Se sono contaminate, soffiare nel collettore e sostituire le valvole. NOTA: Se si usa un vecchio cablaggio con tre posizioni, utilizzare l'adattatore in dotazione. Se si usa un nuovo cablaggio con due posizioni, l'adattatore in dotazione si può gettare.
	Generatore di vuoto bloccato.	Rimuovere ed ispezionare l'ugello venturi del generatore di vuoto. Se è bloccato, soffiarvi dentro o sostituire il generatore di vuoto. 1. Rimuovere il generatore di vuoto sul collettore. Controllare se il vuoto con le dita. 2. Rimuovere il tubo flessibile di sfiato del generatore di vuoto alla base dell'armadio (all'interno). Azionare la pistola a spruzzo. Controllare lo scarico e aumentare il flusso della polvere. 3. Controllare che la direzione della valvola di ritegno sia corretta.

Controllo del vuoto

NOTA: Questa procedura richiede un vacuometro 0-30 in. Hg. Vedi Figura 12 per esempi di valori.

1. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo. Non caricare un nuovo colore.
2. Impostare l'uscita kV a 0. Impostare il flusso di polvere al 35%.
3. Scollegare il tubo polvere dalla pompa. Collegare un vacuometro al raccordo di aspirazione o mettere un dito sul raccordo come illustrato nella Figura 11.
4. Azionare la pistola a spruzzo e osservare il vacuometro o percepire il vuoto.

- Per avere valori di vuoto corretti (9-14 in. Hg) su entrambi i lati della pompa (oppure si sente meno vuoto su un lato della pompa rispetto all'altro), continuare con la procedura Controllo dell'erogazione.
- Per avere valori di vuoto bassi (inferiori a 8 in. Hg) su un lato della pompa (oppure si sente meno vuoto su un lato della pompa rispetto all'altro), continuare con la procedura Controllo dell'aspirazione.
- Per avere valori di vuoto bassi (inferiori a 8 in. Hg) su entrambi i lati della pompa (oppure si sente poco o nessun vuoto su entrambi i lati del ciclo della pompa), continuare con la procedura Controllo dell'aspirazione.

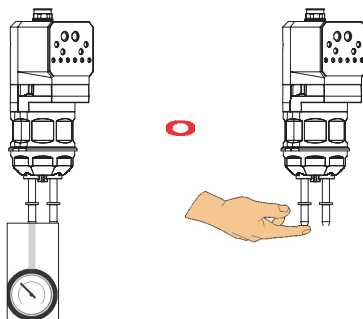


Figura 11 Opzioni di controllo del vuoto

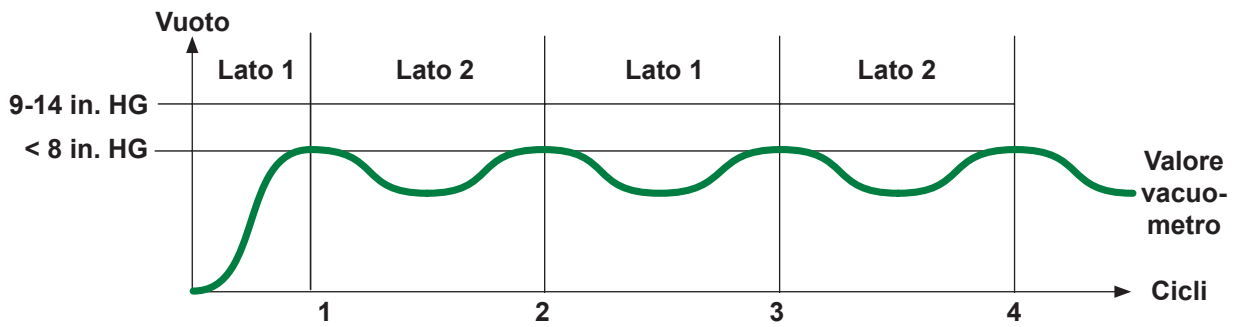
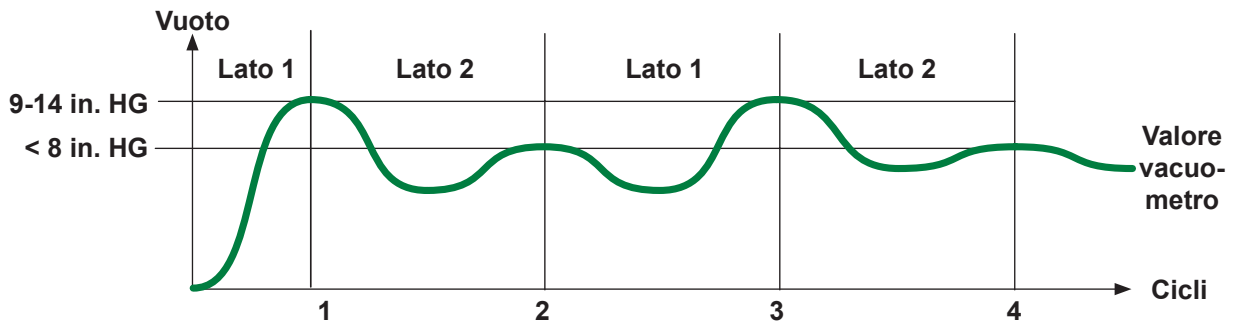
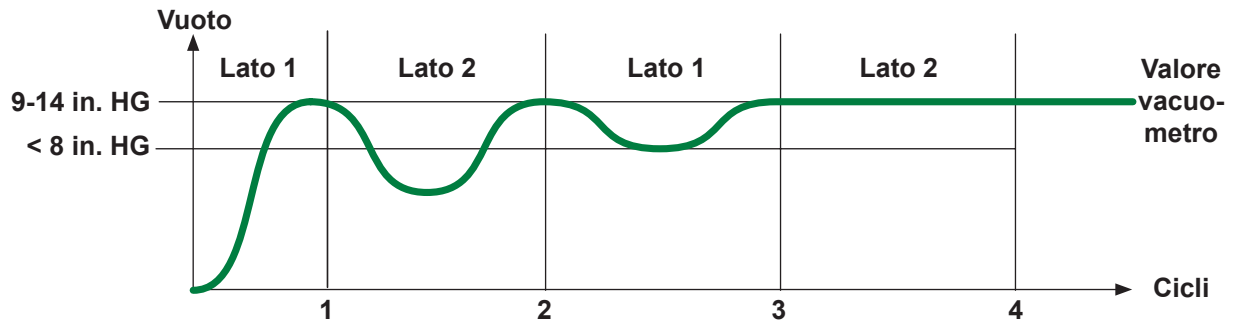


Figura 12 Valori di vuoto

Controllo dell'erogazione

Il problema non si trova nella pompa o nel collettore di controllo. Controllare eventuali problemi nei tubi di erogazione o nei tubi di aspirazione.

1. Ricollegare il tubo di erogazione alla pompa.
2. Azionare il grilletto della pistola a spruzzo e osservare il vacuometro. L'intervallo corretto dei valori di vuoto è 9-14 in. Hg.

Il problema risiede nei tubi di erogazione o nella pistola a spruzzo:

1. Pulire o sostituire i tubi di erogazione.
2. Controllare l'o-ring del dado di bloccaggio della pistola a spruzzo e sostituirlo se manca o è danneggiato.
3. Rimuovere l'ugello e l'adattatore dei tubi per polvere dalla pistola a spruzzo e pulirli o sostituirli.

Il problema risiede nei tubi di aspirazione, nei raccordi, nel tubo di aspirazione o nella polvere:

1. Collegare il tubo di aspirazione come illustrato nella Figura 13.
2. Azionare la pistola e osservare il flusso della polvere.

Controllo dell'aspirazione

Valore di vuoto basso: inferiore a 8 in. Hg in uno o entrambi i lati della pompa

Il problema non è nella pompa o nel collettore di controllo.

1. Rimuovere la pompa e sostituirla con una funzionante.
2. Collegare il vacuometro al raccordo di aspirazione della pompa.
3. Azionare il grilletto della pistola a spruzzo e osservare il vacuometro.

- Se il problema scompare, controllare i raccordi dei tubi di aspirazione e gli o-ring dell'adattatore. Pulire il tubo di aspirazione. Per sistemi Color-on-Demand® continuare con la procedura a pagina 19.
- Se il problema persiste significa che i tubi di aspirazione sono bloccati. Sostituire i tubi di aspirazione.
- Se il problema scompare significa che la pompa originale era guasta. Vedi tabella *Pompa guasta, richiede riparazione* in *Diagnostica* a pagina 15.
- Se il problema persiste significa che il collettore di controllo pompa è guasto. Vedi tabella *Pompa guasta, richiede riparazione* in *Diagnostica* a pagina 15.

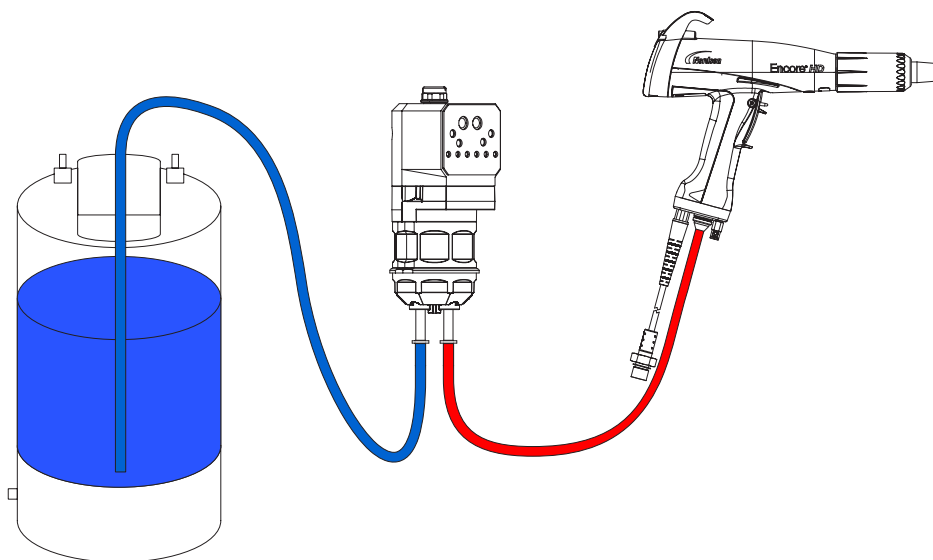


Figura 13 Collegamenti dei tubi

Riparazione



PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

NOTA: La pompa viene mostrata con la guarnizione della pompa standard. Per applicazioni con modulo pompa Encore HD non viene usata la guarnizione standard, bensì una guarnizione anulare posta sul collettore del modulo pompa. Per maggiori informazioni sulla guarnizione coronata consultare il manuale Modulo pompa Encore HD.

Sostituzione del tubo di fluidizzazione



PERICOLO: Spegner e depressurizzare il sistema prima di eseguire le seguenti procedure. La mancata depressurizzazione può causare lesioni corporee.

1. Vedi Figura 14. Effettuare un cambio di colore per rimuovere la polvere vecchia dalla pompa, poi depressurizzare l'aria del sistema e scollegare il tubo dell'aria di spurgo.

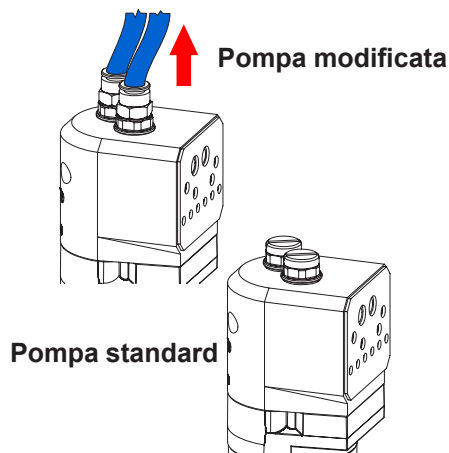


Figura 14 Rimozione del tubo dell'aria di spurgo.

2. Vedi Figura 15. Allentare il tappo di accesso del tubo di fluidizzazione ed estrarre il tubo di fluidificazione dritto dal corpo della pompa.

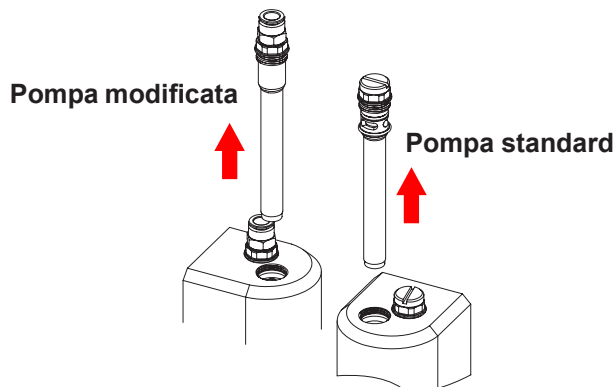


Figura 15 Rimozione dei tubi di fluidizzazione

3. Vedi Figura 16. Tirare via il vecchio tubo di fluidizzazione dall'attacco di accesso, poi posizionare il nuovo tubo di fluidizzazione contro l'o-ring rosso.

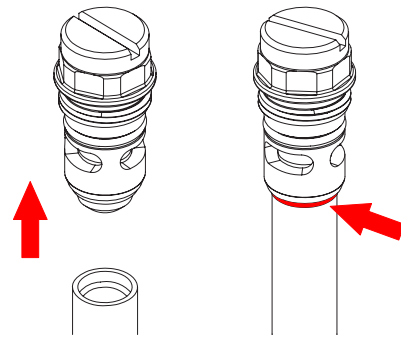


Figura 16 Rimozione del tubo dagli attacchi di accesso.

4. Vedi Figura 17. Montare i gruppi tubo di fluidizzazione nel corpo pompa. Serrare gli attacchi di accesso, poi ricollegare i tubi dell'aria di spurgo.

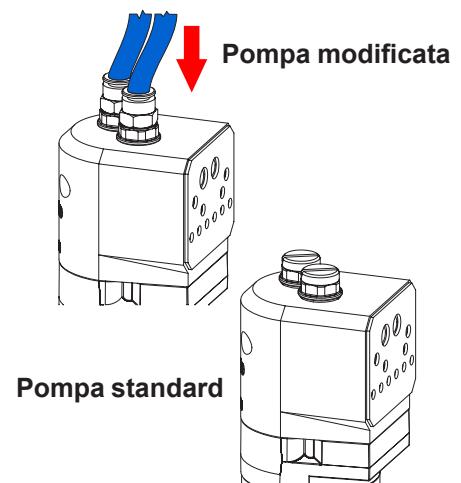


Figura 17 Rimontaggio dei tubi dell'aria di spurgo.

Smontaggio della pompa

Per ridurre il tempo di inattività tenere una pompa di riserva da usare quando la pompa viene riparata.

NOTA: Ogni volta che si smonta la pompa, si deve sostituire la guarnizione del blocco a Y (elemento 19 nella figura 20).



PERICOLO: Spegner e depressurizzare il sistema prima di eseguire le seguenti procedure. La mancata depressurizzazione può causare lesioni corporee.

NOTA: Etichettare tutti i tubi della polvere e dell'aria prima di scollegarli dalla pompa.

1. Vedi Figura 18. Scollegare le linee dell'aria di spurgo dalla sommità della pompa modificata (1) laddove applicabile.
2. Vedi Figura 19. Scollegare i tubi di ingresso (2) e uscita (3) polvere dalla base della pompa.
3. Togliere l'elemento di montaggio del vano che fissa la pompa al pannello pompa (4) e portare la pompa su una superficie di lavoro pulita.
4. Vedi Figura 20. Smontare la pompa come illustrato, cominciando dai tubi di fluidizzazione. Le guarnizioni incollate non devono essere rimosse, a meno che non siano danneggiate. Se si deve sostituire, consultare *Sostituire la guarnizione della pompa* a pagina 23.

NOTA: Per rimuovere le valvole a manicotto dalla camera delle valvole a manicotto consultare le istruzioni sulla *Sostituzione della valvola a manicotto* a pagina 24.

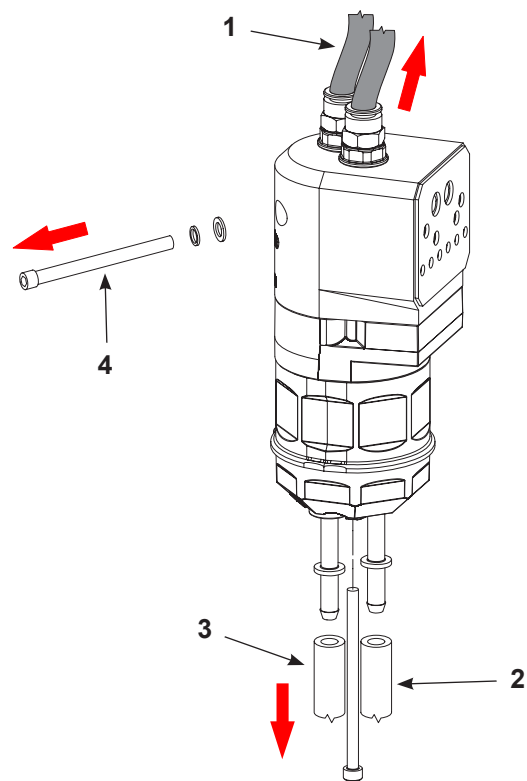


Figura 18 Preparazione per smontare la pompa modificata

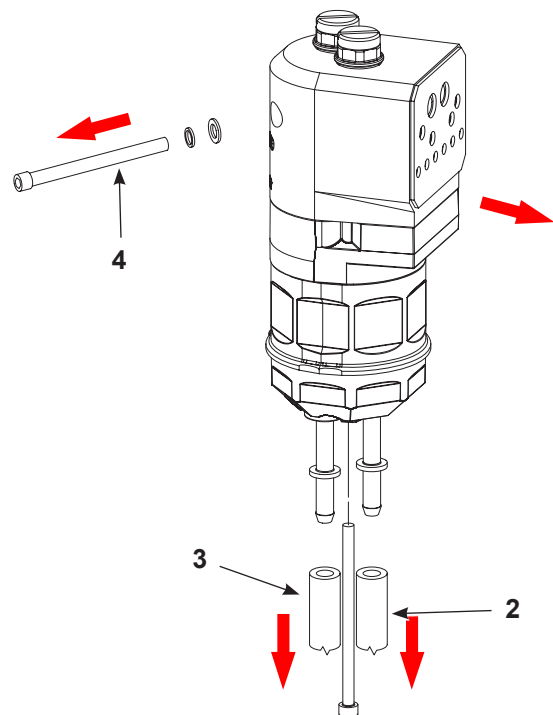


Figura 19 Preparazione per smontare la pompa standard

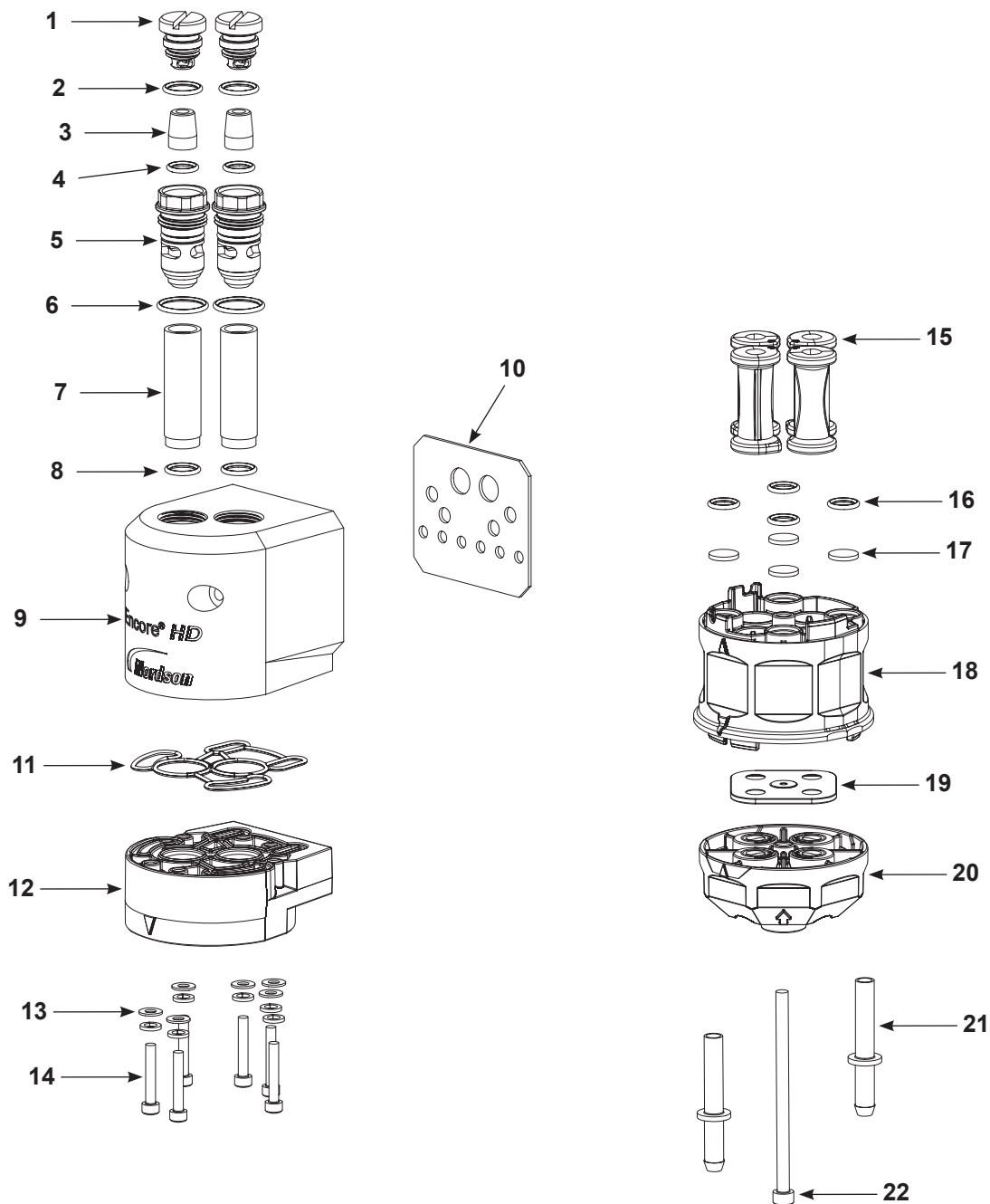


Figura 20 Smontaggio della pompa (nella figura Encore HD)

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Cappucci dei raccordi (2) | 9. Collettore di spurgo (1) | 17. Dischi del filtro (4) |
| 2. O-ring (2) | 10. Guarnizione del collettore (1) | 18. Blocco valvole a manicotto (1) |
| 3. Valvole di ritegno (2) | 11. Guarnizione blocco (1) | 19. Guarnizione blocco a Y (1) |
| 4. O-ring (2) | 12. Blocco a Y superiore (1) | 20. Blocco a Y inferiore (1) |
| 5. Tappi di accesso (2) | 13. Rondelle di sicurezza (12) | 21. Barbagli dei tubi (2) |
| 6. O-ring (2) | 14. Viti, M4 x 25 (6) | 22. Viti, M5 x 85 (1) |
| 7. Tubi di fluidizzazione (2) | 15. Valvole a manicotto (4) | |
| 8. O-ring (2) | 16. O-ring (2) | |

Montaggio della pompa



AVVERTIMENTO: Seguire la sequenza di montaggio e le specifiche illustrate. Se non si seguono attentamente le istruzioni di montaggio la pompa può restare danneggiata.

NOTA: Ogni volta che si smonta la pompa, si deve sostituire la guarnizione del blocco a Y (elemento 10 nella figura 23).

Procedura

1. Vedi Figura 21. Mettere l'o-ring (1) personalizzato nel blocco a Y superiore (2) come illustrato, poi fissare il blocco a Y superiore all'alloggiamento del collettore di spurgo (3) con l'elemento di fissaggio in dotazione (4).

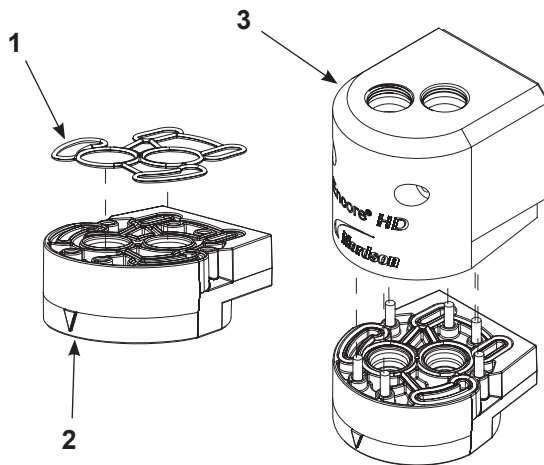


Figura 21 Montare il blocco a Y inferiore sul collettore di spurgo

2. Vedi Figura 22. Montare le valvole a manicotto (5), i dischi del filtro (6) e gli o-ring (7) nell'alloggiamento delle valvole a manicotto (8). Per la procedura di montaggio consultare *Sostituzione delle valvole a manicotto* a pagina 24.

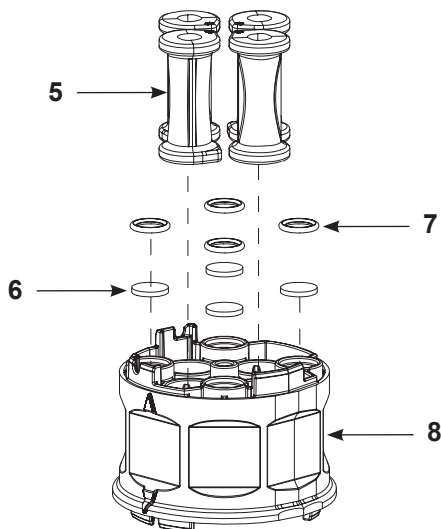


Figura 22 Montare l'alloggiamento delle valvole a manicotto

3. Vedi Figura 23. Montare la guarnizione (10) sopra il blocco a Y inferiore (11), poi avvitare la vite lunga (12) attraverso il blocco a Y inferiore e dentro l'alloggiamento delle valvole a manicotto, del blocco a Y superiore e del collettore di spurgo. Serrare la vite a 25-30 in.-lb (2,8-3,4 N•m).

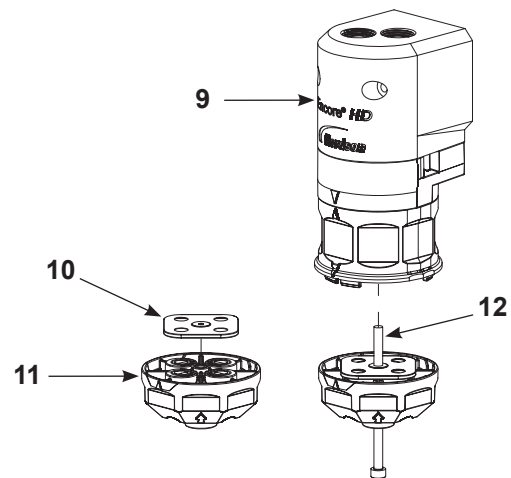


Figura 23 Montare guarnizione e blocco a Y inferiore

4. Vedi Figura 24. Montare assieme le valvole di ritegno (13), gli o-ring (12), gli attacchi di accesso (14) e i cappucci dei raccordi (10), prima di sostituire i tubi di fluidizzazione (16). Al termine montare gli attacchi di accesso completi (17) e gli o-ring aggiuntivi sui tubi di fluidizzazione (18).

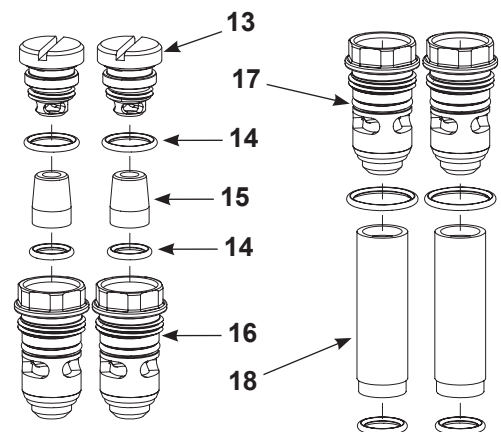


Figura 24 Montare i raccordi sui tubi di fluidizzazione

5. Vedi Figura 25. Inserire il tubo di fluidizzazione assemblato (19) nel lato superiore del collettore di spurgo (20). Far aderire i tubi al collettore.

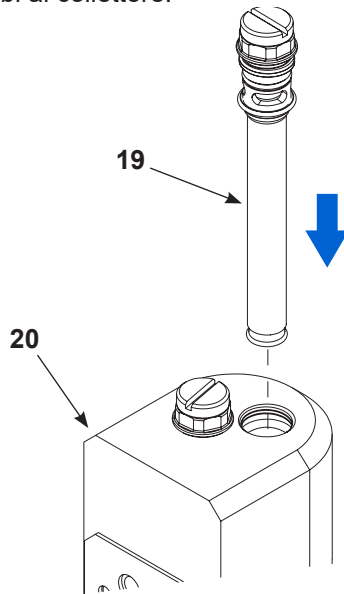


Figura 25 Fissare i tubi di fluidizzazione nel collettore

6. Vedi Figura 26. Quando la pompa è assemblata, serrare del tutto la vite lunga per far aderire completamente l'uno all'altro tutti i componenti.

7. Montare la pompa sull'armadio prima di montare i tubi di alimentazione nei fori alla base della pompa. Per maggiori informazioni consultare *Installazione* a pagina 10.

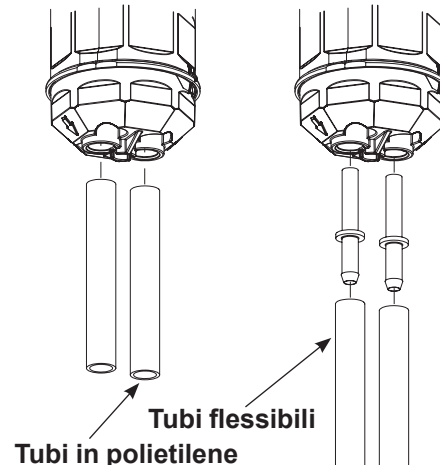


Figura 26 Montare i tubi nel blocco a Y inferiore

Sostituzione della guarnizione della pompa

NOTA: La guarnizione della pompa illustrata qui non è usata sulle applicazioni con modulo pompa Encore HD. Per informazioni sulla guarnizione anulare usata al posto della guarnizione illustrata qui, consultare il manuale *Modulo pompa Encore HD*.

1. Vedi Figura 27. Rimuovere la guarnizione della pompa dalla pompa.
2. Usando un prodotto per la rimozione di adesivo industriale a base di agrumi e un raschietto in plastica, rimuovere tutto l'adesivo residuo dalla vecchia guarnizione e dalla pompa. Pulire tutti i detriti dai fori.
3. Rimuovere l'etichetta adesiva dalla nuova guarnizione e posizionare sulla pompa, allineando i fori della guarnizione ai fori della pompa.



AVVERTIMENTO: Assicurarsi che la guarnizione non copra nessuno dei fori della pompa. Come ricambio aggiuntivo viene fornita una seconda guarnizione con le pompe.

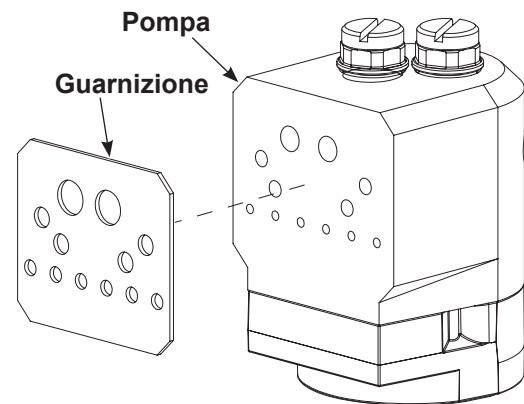


Figura 27 Sostituzione della guarnizione della pompa

Sostituzione della valvola a manicotto



AVVERTIMENTO: Prima di mettere il corpo della valvola a manicotto in una morsa, imbottire le ganasce. Serrare la morsa solo quanto basta a tenere saldamente il corpo della valvola. La mancata osservanza può causare danni al corpo della valvola a manicotto.

La Figura 28 mostra il lato superiore di un corpo della valvola a manicotto.

- Sul lato superiore del corpo della valvola a manicotto è stampata la parola "UP" (ALTO).
- Il lato superiore del corpo valvola ha 4 passaggi per l'aria chiusi ermeticamente da dischi del filtro e o-ring.

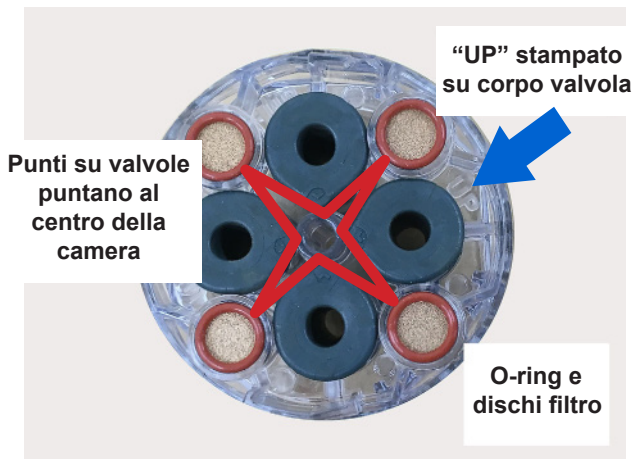


Figura 28 Lato superiore corpo della valvola a manicotto

NOTA: Sostituire i dischi del filtro (compresi nel kit valvola a manicotto) quando si sostituiscono le valvole a manicotto. Vedi punto 2. della procedura *Montaggio della pompa*.

Smontaggio della valvola a manicotto

Vedi Figura 29.

1. Porre il corpo della valvola a manicotto in una morsa imbottita.
2. Con una mano afferrare la flangia inferiore della valvola a manicotto e tirarla via dal suo corpo.
3. Tagliare via la flangia con le forbici, poi tirare fuori il resto della valvola dal lato superiore del corpo della valvola a manicotto.



Figura 29 Smontaggio della valvola a manicotto

Montaggio della valvola a manicotto

NOTA: Tutte le valvole a manicotto destinate al contatto ripetuto con il cibo vanno pulite a fondo prima del loro primo utilizzo.

Per allineare correttamente la valvola a manicotto vedi immagine inserita nella figura 30.

1. Inserire l'utensile di inserimento in una delle camere della valvola, poi inserire la valvola a manicotto nell'estremità aperta dell'utensile d'inserimento. Allineare il punto della valvola a manicotto al centro dell'alloggiamento della valvola a manicotto.



Figura 30 Inserimento della valvola a manicotto nell'utensile di inserimento

2. Vedi Figura 31. Tirare la valvola attraverso la camera e controllare l'allineamento della valvola a manicotto nell'alloggiamento.



Figura 31 Tirare il tubo d'inserimento attraverso la camera

3. Vedi Figura 32. Tirare l'utensile di inserimento finché l'estremità della valvola a manicotto si trova dentro il corpo della valvola. Continuare a tirare l'utensile di inserimento finché la valvola a manicotto passa attraverso il corpo valvola e l'utensile si libera.



Figura 32 La valvola a manicotto viene tirata nel corpo valvola

4. Vedi Figura 33. Tirare via la flangia inferiore della valvola a manicotto per controllare l'allineamento delle nervature della valvola con le scanalature quadre nel corpo valvola. Se necessario, tirare e girare la valvola a manicotto per allineare le nervature alle scanalature.

Controllare che la nervatura sulla valvola coincida con la scanalatura sulla camera della valvola



Figura 33 Controllo dell'allineamento di nervature e scanalature

Pezzi

Per ordinare i pezzi rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Nordson Finishing o al rappresentante locale Nordson.

Pompa

Vedi Figura 34 e le liste dei pezzi seguenti.

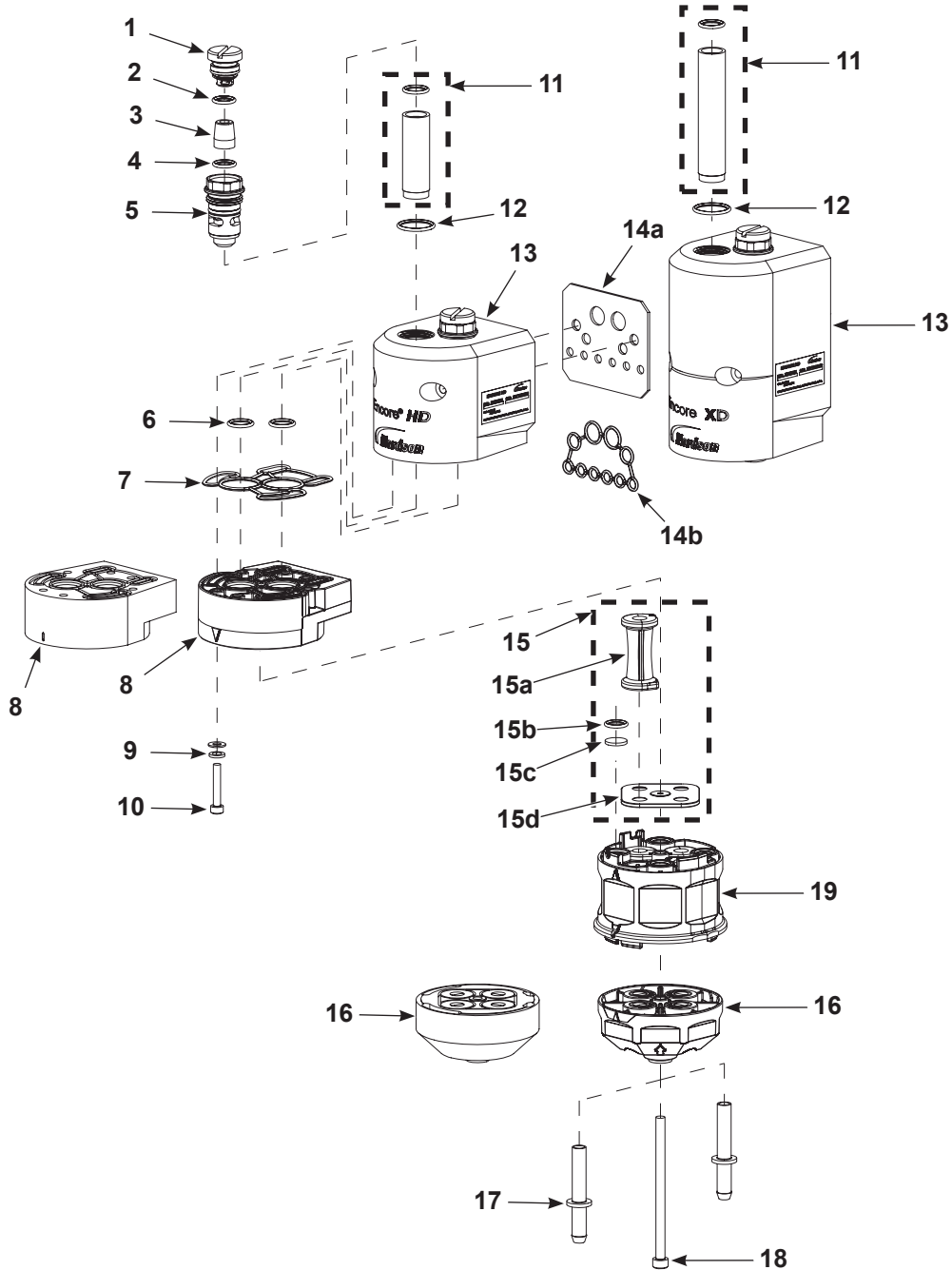


Figura 34 Pezzi standard di Encore HD, HD+ e XD

N°	P/N	P/N	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	1605940	—	—	PUMP ASSEMBLY, Encore HD	1	
—	—	1610978	—	PUMP ASSEMBLY, Encore HD+	1	
—	—	—	1611247	PUMP ASSEMBLY, Encore XD	1	
1	-----	-----	-----	• PLUG, fluid	—	
2	940142	940142	940142	• O-RING, silicone, 0.500 x 0.652 x 0.063	1	
3	1605570	1605570	1605570	• KIT, check valve	1	A, B
4	940126	940126	940126	• O-RING, silicone, 0.375 x 0.500 x 0.063	1	
5	-----	-----	-----	• PLUG, fluid access	—	
6	940137	940137	940137	• O-RING, silicone, 0.437 x 0.562 x 0.063	6	
7	1604072	1604072	1604072	• CUSTOM O-RING, upper Y block	1	
8	1604059	1604059	1612223	• BLOCK, upper Y	1	
9	983403	983403	983403	• WASHER, lock, split M4	6	
10	1040003	1040003	1040003	• SCREW, socket M4 x 25	6	
11	1057258	1093557	1093557	• KIT, fluidizing tube	1	A
12	940175	940175	940175	• O-RING, silicone, 0.688 x 0.813 x 0.062	2	
13	1620651	1620653	1620774	• MANIFOLD, internal purge	1	
14a	1620646	1620646	1620646	• GASKET, manifold	2	
14b	1613013	1613013	1613013	• GASKET, manifold, pump	1	D
15	1612217	1612217	1612218	• KIT, pinch valve	1	A
15a	-----	-----	-----	• • VALVE, pinch, rib	8	
15b	-----	-----	-----	• • O-RING, silicone, 0.375 x 0.500 x 0.063	8	
15c	-----	-----	-----	• • DISC, filter, pump	10	
15d	1608603	1608603	1608603	• • GASKET, lower Y block	2	C
16	1605568	1605568	1611092	• BLOCK, lower Y	1	
17	1078006	1078006	1078006	• TUBE, adapter, barb	2	
18	1604057	1604057	1604057	• SCREW, socket M5 x 85	1	
19	1604060	1604060	1604060	• BLOCK, pinch valve chamber	1	

NOTA: A. Questi pezzi sono disponibili nei kit di assistenza elencati a pagina 28.

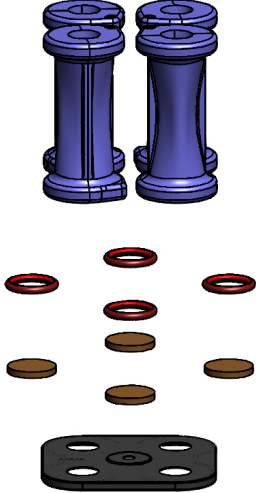

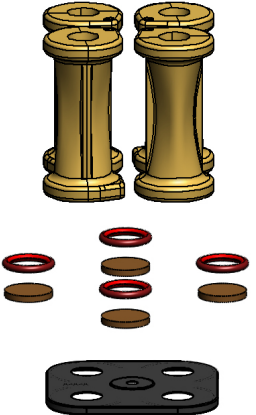

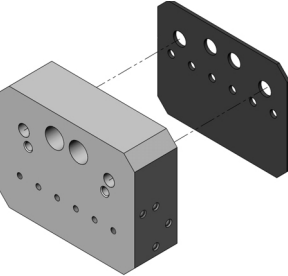
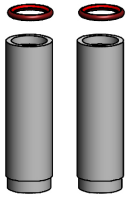
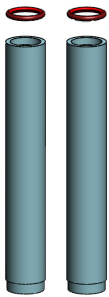
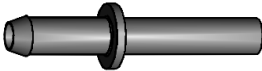
B. Se le linee di spurgo entrano nel lato superiore della pompa, usare il kit Valvola di ritegno P/N 1078161 (comprendente 2 valvole di ritegno).

C. Va sostituita ogni volta che pompa viene smontata.

D. Usare la guarnizione 1613013 al posto della guarnizione 1612795 quando si usa la pompa con il modulo pompa Encore HD.

Pezzi di ricambio

NOTA: Tenere di scorta ognuno di questi gruppi per ogni pompa del sistema.

	<p>Kit valvola a manicotto blu pompa standard 1612217</p> <p>Include quanto segue: 8 - Valvole a manicotto 8 - O-ring 10 - Dischi del filtro 2 - Guarnizioni</p>		<p>Kit di assistenza valvola di ritegno (retrofit) 1078161</p>
	<p>Kit valvola a manicotto ambra pompa impiego estremo 1612218</p> <p>Include quanto segue: 8 - Valvole a manicotto 8 - O-ring 10 - Dischi del filtro 2 - Guarnizioni</p>		<p>Kit di assistenza valvola di ritegno 1605570</p>
	<p>Kit collettore armadio retrofit a Prodigy 1616440</p> <p>Include guarnizione collettore retrofit 1613039</p>		<p>Kit tubo di fluidificazione pompa HD 1057258</p> <p>Include quanto segue: 4 - Tubi porosi 8 - O-ring</p>
	<p>Kit tubo di fluidificazione pompa HD+, XD 1093557</p> <p>Include quanto segue: 4 - Tubi porosi 8 - O-ring</p>		<p>Adattatore tubi con bava per tubi flessibili 1078006</p>

P/N dei tubi polvere e aria

Vedi Figura 35 e le liste dei pezzi seguenti.

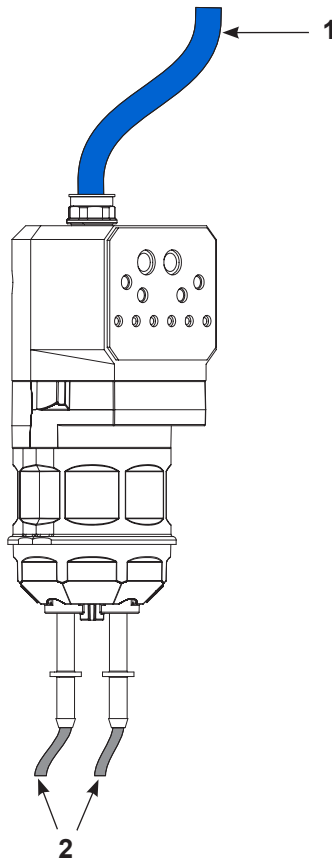


Figura 35 P/N dei tubi polvere e aria

N°	P/N	Descrizione	Nota
1	900740	6.5 mm x 10 mm OD, blue polyurethane	A
2	1613849	6 mm ID x 8 mm OD, polyolefin, 40 m	A
2	1613850	DI 6 mm x DE 8 mm, nylon, 160 m	A
2	1615026	6 mm ID x 8 mm OD, polyurethane 60 ft	A, B
2	1606695	DI 6 mm x DE 8 mm, poliuretano 50 piedi	A, B
2	173101	6 mm ID x 8 mm OD, natural, polyethylene	A, B
2	1620002	TUBING, powder, antistatic, 5.6 x 8.2 mm 160 m roll	C
2	1620004	TUBING, powder, antistatic, 5.6 x 8.2 mm 40 m roll	C
2	768181	TUBING, powder, antistatic, 5.6 x 8.2 mm 500 ft roll	C

NOTA: A. Raccordo con bava richiesto solo con tubi in poliolefine.

B. Tubo flessibile per polvere opzionale da usare al posto di quello standard in poliolefine.

C. Tubi antistatici opzionali per sinterizzazione e tribo-caricamento nei tubi di alimentazione. Si possono usare solo con il kit di messa a terra pompa Encore (1620013).

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco.

DICHIARAZIONE di Conformità UE

Prodotto: Pompa per polvere ad alta densità Encore HD

Modelli: Pompa Encore HD, Encore HD+, Encore XD

Descrizione: Queste pompe per aria a bassa velocità / polvere ad alta densità si usano per fornire materiale di rivestimento in polvere all'applicatore. Queste pompe sono etichettate per l'uso in un'area Zona 22. Encore HD è il modello standard. Encore HD+ ha un flusso superiore al modello standard. Encore XD è per polveri molto abrasive e per polvere con tendenza a sinterizzare.

Direttive applicabili:

2006/42/CE - Direttiva macchinari

2014/34/UE - Direttiva ATEX

Standard usati per la conformità:

EN1127-1 EN/ISO12100 EN/ISO80079-36 EN/ISO80079-37

Principi:

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato in conformità alle direttive, standard / norme descritte sopra.

Marcature e certificazioni:

Marcatura atmosfera infiammabile: Ex h IIIC T40°C Dc

Scheda tecnica: Organismo notificato #2813, Sira CSA Group, Netherlands B.V.

DNV ISO9001

Notifica di qualità ATEX – Baseefa Fimko Oy, Helsinki Finland



Data: 16 marzo 2021

Jeremy Krone

Engineering Development

Industrial Coating Systems

Amherst, Ohio, USA

Rappresentante autorizzato Nordson nell'UE

Contatto: Operations Manager
Industrial Coating Systems
Nordson Deutschland GmbH
Heinrich-Hertz-Strasse 42-44
D-40699 Erkrath



DICHIARAZIONE di Conformità UK

Questa dichiarazione è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Prodotto: Pompa per polvere ad alta densità Encore HD

Modelli: Pompa Encore HD, Encore HD+, Encore XD

Descrizione: Queste pompe per aria a bassa velocità / polvere ad alta densità si usano per fornire materiale di rivestimento in polvere all'applicatore. Queste pompe sono etichettate per l'uso in un'area Zona 22. Encore HD è il modello standard. Encore HD+ ha un flusso superiore al modello standard. Encore XD è per polveri molto abrasive e per polvere con tendenza a sinterizzare.

Normative UK vigenti:

Normative 2008 sulla fornitura di macchine (sicurezza)

Normativa 2016 per apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Standard usati per la conformità:

EN1127-1 EN/ISO12100 EN/ISO80079-36 EN/ISO80079-37

Principi:

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato in conformità alle direttive, standard / norme descritte sopra.

Marcature e certificazioni:

Marcatura atmosfera infiammabile: Ex h IIIC T40°C Dc

Scheda tecnica: Organismo notificato #2813, Sira CSA Group, Netherlands B.V.

DNV ISO9001

- SGS Baseefa NB 1180 (Buxton, Derbyshire, UK)



Data: 08 febbraio 2022

Jeremy Krone

Supervisor Product Development Engineering

Industrial Coating Systems

Amherst, Ohio, USA

Rappresentante autorizzato Nordson in UK

Contatto: Technical Support Engineer

Nordson UK Ltd.; Unit 10 Longstone Road

Heald Green; Manchester, M22 5LB.

England



Nordson Corporation • 555 Jackson St, Amherst, Ohio 44001. USA

DOC14060-01